

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## EVROPSKI PARLAMENT IN SVET

## SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 6. maja 2009

**o spremembi Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju v zvezi z večletnim finančnim okvirom (2007–2013)**

(2009/407/ES)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju <sup>(1)</sup> ter zlasti točke 21, prvega in drugega odstavka točke 22 in točke 23 Sporazuma,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na tristranskem sestanku dne 2. aprila 2009 so se Evropski parlament, Svet in Komisija dogovorili o financiranju za projekte na področju preskrbe z energijo in širokopasovnega interneta ter za krepitev operacij v zvezi z „novimi izzivi“, opredeljenimi v okviru ocene vmesne reforme skupne kmetijske politike iz leta 2003 („sistematski pregled“), in sicer v okviru Evropskega načrta za oživitve gospodarstva, namenjenega posodobitvi infrastrukture in solidarnosti pri preskrbi z energijo. Za omogočitev financiranja je treba najprej spremeniti večletni finančni okvir za obdobje 2007–2013 v skladu s točkami 21, 22 in 23 Medinstitucionalnega sporazuma, da bi se zgornja meja odobritev za prevzem obveznosti za leto 2009 v podrazdelku 1a povišala za 2 000 000 000 EUR v tekočih cenah.

(2) Povišanje zgornje meje v podrazdelku 1a se bo v celoti izravnalo z znižanjem zgornje meje za odobritve za prevzem obveznosti v razdelku 2 za leto 2009 za 2 000 000 000 EUR.

(3) Zaradi ohranitve ustreznega razmerja med obveznostmi in plačili je treba prilagoditi letne zgornje meje za odobritve plačil. Ta prilagoditev bo proračunsko nevtralna.

(4) Prilogo I Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju je zato treba ustrezno spremeniti <sup>(2)</sup> –

SKLENILA:

*Edini člen*

Priloga I k Medinstitucionalnemu sporazumu o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju se nadomesti s Prilogo k temu sklepu.

V Strasbourgu, 6. maja 2009

Za Evropski parlament  
Predsednik  
H.-G. PÖTTERING

Za Svet  
Predsednik  
J. KOHOUT

<sup>(1)</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> V ta namen so zneski, ki izhajajo iz navedenega sporazuma, preračunani v cene iz leta 2004.

## Finančni okvir za obdobje 2007–2013, usklajen z evropskim načrtom za ožvitev gospodarstva (stalne cene iz leta 2004)

(v milijonih EUR – stalne cene iz 2004)

Odobritve za prevzem obveznosti	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Skupaj 2007–2013
<b>1. Trajnostna rast</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>55 883</b>	<b>54 860</b>	<b>55 400</b>	<b>56 866</b>	<b>58 256</b>	<b>385 392</b>
1a Konkurenčnost za rast in zaposlovanje	8 404	9 595	12 021	11 000	11 306	12 122	12 914	77 362
1b Kohezija za rast in zaposlovanje	42 461	43 667	43 862	43 860	44 094	44 744	45 342	308 030
<b>2. Ohranjanje in upravljanje naravnih virov</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>52 205</b>	<b>53 379</b>	<b>52 528</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>367 944</b>
od tega: odhodki, povezani s trgov, in neposredna plačila	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Državljanstvo, svoboda, varnost in pravica</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 380</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 770</b>
3a Svoboda, varnost in pravica	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b Državljanstvo	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. EU kot globalni partner</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Uprava <sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 973</b>	<b>7 111</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 800</b>
<b>6. Nadomestila</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>Odobritve za prevzem obveznosti skupaj</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>123 370</b>	<b>123 862</b>	<b>124 167</b>	<b>125 643</b>	<b>127 167</b>	<b>864 169</b>
kot odstotek BND	1,08 %	1,09 %	1,07 %	1,05 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
<b>Odobritve plačil skupaj</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>110 439</b>	<b>119 126</b>	<b>116 552</b>	<b>120 145</b>	<b>119 391</b>	<b>820 600</b>
kot odstotek BND	1,06 %	1,06 %	0,96 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Razpol. razlika	0,18 %	0,18 %	0,28 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Zgornja meja lastnih sredstev kot odstotek BND	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(<sup>1</sup>) Odhodki za pokojnine, ki so vključeni v okvir tega razdelka, so za obdobje 2007–2013 izračunani brez prispevkov zaposlenih za ustrezno shemo in lahko znašajo največ 500 milijonov EUR v cenah iz leta 2004.